

Bendrijos teisės aktais ir 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB <sup>(1)</sup>, konkrečiai kalbant su (šios direktyvos priede esančio Bendrojo susitarimo) 5 straipsnio 1 dalies a punktu, kuriame teigiama, kad pagal darbuotojų, dirbančių ne visą darbo dieną ir visą darbo dieną, nediskriminavimo principą valstybės narės, pasitarusios su socialiniais partneriais ir remdamosi nacionaline teise arba praktika, nustato ir peržiūri teisinio ar administracinio pobūdžio kliūtis, kurios gali apriboti darbo ne visą darbo dieną galimybes, ir prireikus šias kliūtis pašalinti?

2. Ar nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias darbdaviai privalo parengti ir turėti socialinio draudimo dokumentus 1989 m. gruodžio 22 d. Programinio įstatymo 157–169 straipsnių prasme, ir pagal kurias už minėtų nuostatų nesilaikymą yra baudžiama ar gali būti skiriamos administracinės baudos ir taikoma civilinė atsakomybė, yra suderinamos su Bendrijos teisės aktais ir 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB, konkrečiai kalbant su (šios direktyvos priede esančio Bendrojo susitarimo) 5 straipsnio 1 dalies a punktu, kuriame teigiama, kad pagal darbuotojų, dirbančių ne visą darbo dieną ir visą darbo dieną, nediskriminavimo principą valstybės narės, pasitarusios su socialiniais partneriais ir remdamosi nacionaline teise arba praktika, nustato ir peržiūri teisinio ar administracinio pobūdžio kliūtis, kurios gali apriboti darbo ne visą darbo dieną galimybes, ir prireikus šias kliūtis pašalinti?

<sup>(1)</sup> 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CĖEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC) (OL L 14, 1998, p. 9).

**2010 m. balandžio 2 d. Supreme Court of the United Kingdom pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Williams ir kt. prieš British Airways plc**

(Byla C-155/10)

(2010/C 161/32)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Supreme Court of the United Kingdom

**Šalys pagrindinėje byloje**

Iškovė: Williams ir kt.

Atsakovė: British Airways plc

**Prejudiciniai klausimai**

- i) Pagal a) Tarybos direktyvų 93/104/EB <sup>(1)</sup> ir 2003/88/EB <sup>(2)</sup> 7 straipsnį ir b) Tarybos direktyvos 2000/79/EB <sup>(3)</sup> priede išdėstyto Europos susitarimo 3 straipsnį: 1) ar ir kokia apimtimi Europos teisėje apibrėžti ar nustatyti reikalavimai dėl darbo užmokesčio už apmokamas kasmetines atostogas pobūdžio ir (arba) dydžio; ir 2) ar ir kokia apimtimi valstybės narės gali nustatyti, kaip turi būti apskaičiuojamas toks darbo užmokestis?
- ii) Visų pirma, ar pakanka, kad pagal nacionalinę teisę ir (arba) praktiką ir (arba) pagal kolektyvinius susitarimus ir (arba) sutartis, sudarytas tarp darbdavių ir darbuotojų, sumokėtas darbo užmokestis suteikia darbuotojui galimybę ir jį skatina imti kasmetines atostogas ir, tikrąja šių žodžių prasme, jomis naudotis; ir ar nėra jokios pagrįstos rizikos, kad darbuotojas taip nedarys?
- iii) Ar būtinai darbo užmokestis turi a) tiksliai atitikti arba b) iš esmės būti panašus į darbuotojo „normalų“ darbo užmokestį?

Be to, jei į iii punkto a ar b papunktyje pateiktą klausimą būtų atsakyta teigiamai:

- iv) Ar tinkama palyginimo priemonė yra a) darbo užmokestis, kurį darbuotojas būtų gavęs per tam tikrą atostogų laikotarpį, jei jis būtų dirbęs, o ne atostogavęs, ar b) darbo užmokestis, kurį jis gavo per kitą ir, jei taip, kokį laikotarpį, kai dirbo?
- v) Kaip reikėtų įvertinti „normalų“ arba „panašų“ darbo užmokestį tais atvejais, kai a) dirbančio darbuotojo darbo užmokestis padidinamas, jei jis vykdo konkrečią veiklą, b) nustatyta metinė ar kitokia riba dėl tokios veiklos, kurią darbuotojas gali vykdyti, masto ir laikotarpio, ir tokia riba jau viršyta arba beveik viršyta, kai imamos kasmetinės atostogos, todėl darbuotojas faktiškai nebūtų galėjęs vykdyti tokios veiklos, jei jis būtų dirbęs, o ne atostogavęs?

<sup>(1)</sup> 1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų, OL L 307, p. 18; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 197.

<sup>(2)</sup> 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų, OL L 299, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 381.

<sup>(3)</sup> 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/79/EB dėl Europos aviakompanijų asociacijos (AEA), Europos transporto darbuotojų federacijos (ETF), Europos skrydžių įgulų asociacijos (ECA), Europos regioninių aviakompanijų asociacijos (ERA) ir Tarptautinės oro vežėjų asociacijos (IACA) Europos susitarimo dėl civilinės aviacijos mobiliųjų darbuotojų darbo laiko (Tekstas svarbus EEE), OL L 302; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 75.